

CONTEXTE

Langage simple	<ul style="list-style-type: none"> • En novembre 2017, tous les partenaires de PerLE ont reçu un aperçu sur le langage simple de leur collection actuelle. De plus, deux outils associés au langage simple ont été fournis : <ul style="list-style-type: none"> ○ Marche à suivre – Outils de lisibilité (Flesch-Kincaid et Scolarius) ○ Marche à suivre – Émulation d'appareils intelligents avec Google Chrome
----------------	--

MOBILISEZ VOS PARTENAIRES

Communiquez les résultats	<ul style="list-style-type: none"> • Vos partenaires (ou propriétaires de contenu) doivent savoir comment leur contenu de PerLE répond aux normes du niveau de langue pour la rédaction en langage simple. • Envoyez un courriel simple contenant les diagrammes circulaires qui se trouvent dans l'onglet Analyse. Mettez l'accent sur la description du permis, car cela a la plus grande incidence sur la petite entreprise cliente. • Même s'il s'agit des résultats de novembre, les cotes demeureront inchangées, car le contenu n'aura probablement pas été mis à jour. 															
	<p>Figure 1 : (Les résultats sont fournis à titre d'exemple seulement.)</p> <div data-bbox="651 1325 1258 1833" style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <p style="text-align: center;">Cote de lisibilité Flesch-Kincaid pour la description de permis en anglais 3 novembre 2017</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Catégorie</th> <th>Cote</th> <th>Pourcentage</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Atteint la cible</td> <td>6-8</td> <td>3%</td> </tr> <tr> <td>Passable</td> <td>9-10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>N'atteint pas la cible</td> <td>11 plus</td> <td>87%</td> </tr> <tr> <td>Aucun texte</td> <td>-</td> <td>0%</td> </tr> </tbody> </table> </div>	Catégorie	Cote	Pourcentage	Atteint la cible	6-8	3%	Passable	9-10	10%	N'atteint pas la cible	11 plus	87%	Aucun texte	-	0%
Catégorie	Cote	Pourcentage														
Atteint la cible	6-8	3%														
Passable	9-10	10%														
N'atteint pas la cible	11 plus	87%														
Aucun texte	-	0%														

	<p>Description de permis en anglais – Pourcentage/Cote de base</p> <table border="1"> <tr> <td>Atteint la cible (Cote 6-8)</td> <td>3 %</td> </tr> <tr> <td>Passable (Cote 9-10)</td> <td>10 %</td> </tr> <tr> <td>N'atteint pas la cible (Cote 11 et plus)</td> <td>87 %</td> </tr> <tr> <td>Aucun texte</td> <td>0,0 %</td> </tr> </table>	Atteint la cible (Cote 6-8)	3 %	Passable (Cote 9-10)	10 %	N'atteint pas la cible (Cote 11 et plus)	87 %	Aucun texte	0,0 %
Atteint la cible (Cote 6-8)	3 %								
Passable (Cote 9-10)	10 %								
N'atteint pas la cible (Cote 11 et plus)	87 %								
Aucun texte	0,0 %								
Transmettez les outils	<ul style="list-style-type: none"> Transmettez les documents Marche à suivre – Utilisation des outils de lisibilité et Marche à suivre – Émulation d'appareils intelligents avec Google Chrome afin qu'ils comprennent mieux pourquoi il est si important de mettre l'accent sur du contenu clair et compréhensible. 								

LANGAGE SIMPLE – UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE

Dialogue continu	<ul style="list-style-type: none"> La rédaction en langage simple est un travail d'équipe. Dans le cadre de vos communications continues avec vos partenaires, il est important d'avoir un aperçu de leur compréhension. Voici quelques questions à poser : <ol style="list-style-type: none"> Savez-vous en quoi consiste le langage simple? Savez-vous si votre équipe Web prévoit mettre en œuvre des normes sur la rédaction en langage simple sur le site Web? Maintenant que vous voyez les résultats provinciaux (idée du courriel), qu'aimeriez-vous faire ou que pouvons-nous faire pour nous aider mutuellement à améliorer les résultats relatifs au langage simple? <p>Conseil : Envisagez la possibilité d'utiliser Survey Monkey pour obtenir l'opinion des municipalités. Vous pouvez poser jusqu'à 10 questions gratuitement.</p>
Cible – Petite entreprise	<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'examen de votre contenu de PerLE, imaginez que vous êtes une petite entreprise cliente. Examinez le contenu avec un regard nouveau, sans préjugés. Est-ce rédigé pour vous en tant qu'entreprise cliente? Si oui, c'est parfait. Est-ce rédigé à l'intention du propriétaire du contenu (c.-à-d. agent chargé de faire appliquer le règlement)? Si

	<p>oui, réécrivez le contenu en mettant l'accent sur le client et en utilisant un langage simple.</p>
<p>Récapitulation de l'atelier sur la rédaction de PerLE</p>	<p><u>Principes de rédaction en langage simple :</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez des mots familiers et communs. <ul style="list-style-type: none"> ○ Évitez le langage et le jargon bureaucratique. 2. Utilisez des phrases simples. <ul style="list-style-type: none"> ○ Parlez au client. ○ Utilisez la voix active. ○ Utilisez des verbes plutôt que des noms. ○ Maximum de 20 mots. Supprimez les mots inutiles. 3. Mettez l'accent sur l'information pertinente pour le client. 4. Assurez-vous que votre texte est balayable pour permettre une lecture rapide. <ul style="list-style-type: none"> ○ Utilisez des espaces, des points, etc. 5. Consultez les guides de rédaction suivants à titre de référence en matière de techniques : <ul style="list-style-type: none"> ○ Guide The Canadian Style ○ Le guide du rédacteur
<p>Ressources</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Il existe de nombreuses ressources qui fournissent de l'information sur le langage simple. Plus de 9 millions de recherches ont été effectuées sur Google à ce sujet. Examinez diverses ressources – en un seul clic. • Voici quelques liens intéressants : <ul style="list-style-type: none"> ○ Gouvernement du Canada – De nombreux liens vers des manuels ○ NWT Literacy Council – Outil de vérification du langage simple ○ Plain Language Association International (PLAIN) ○ Center for Plain Language ○ Conférence Ted – <i>Demand to Understand: How Plain Language Makes Life Simpler</i> (en termes clairs, à voir absolument)
<p>Porte-parole du langage simple</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Saviez-vous que le 13 octobre est la journée internationale du langage simple? Octobre est également le mois de la petite entreprise. • Vous avez maintenant tout ce dont vous avez besoin pour devenir un porte-parole du langage simple et transmettre vos connaissances.